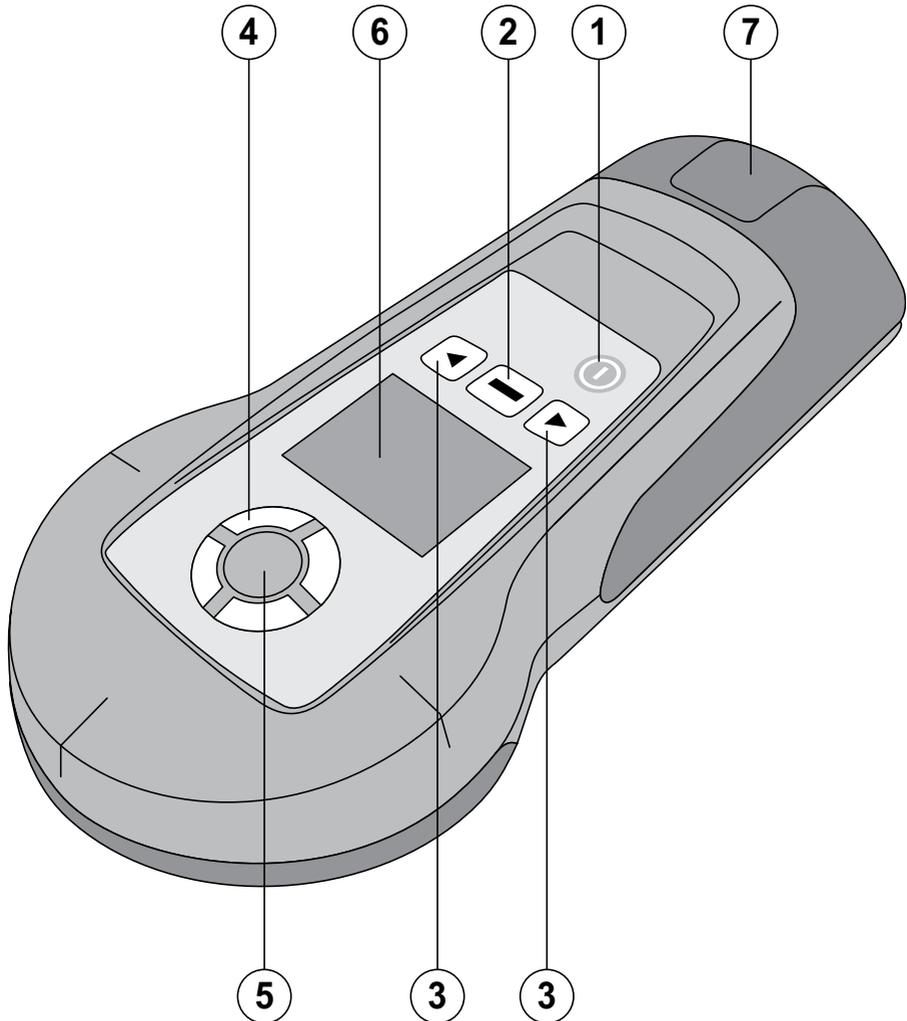


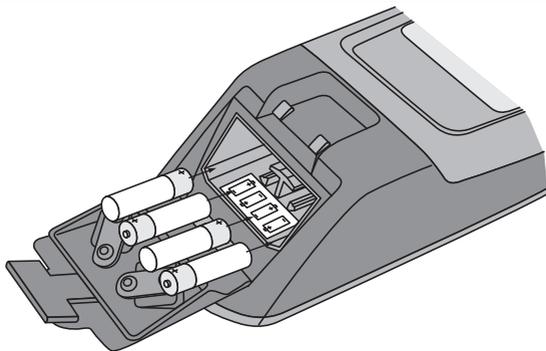
| | |
|-----------------------------------|-----------|
| Bedienungsanleitung | de |
| Operating instructions | en |
| Mode d'emploi | fr |
| Istruzioni d'uso | it |
| Manual de instrucciones | es |
| Manual de instruções | pt |
| Gebruiksaanwijzing | nl |
| Brugsanvisning | da |
| Bruksanvisning | sv |
| Bruksanvisning | no |
| Käyttöohje | fi |
| Οδηγίες χρήσεως | el |
| Használati utasítás | hu |
| Instrukcja obsługi | pl |
| Инструкция по эксплуатации | ru |
| Návod k obsluze | cs |
| Návod na obsluhu | sk |
| Upute za uporabu | hr |
| Navodila za uporabo | sl |
| Ръководство за обслужване | bg |
| Instrucţiuni de utilizare | ro |
| Kullanma Talimatı | tr |
| Lietošanas pamācība | lv |
| Instrukcija | lt |
| Kasutusjuhend | et |
| Інструкція з експлуатації | uk |



1



2



Ferrodetector PS 35

Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de la puesta en servicio.

Conserve siempre este manual de instrucciones cerca de la herramienta.

En caso de traspaso a terceros, la herramienta siempre se debe entregar junto con el manual de instrucciones.

ES

| Índice | Página |
|--------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1 Indicaciones generales | 48 |
| 2 Descripción | 49 |
| 3 Datos técnicos | 52 |
| 4 Indicaciones de seguridad | 53 |
| 5 Puesta en servicio | 54 |
| 6 Manejo | 54 |
| 7 Cuidado y mantenimiento | 56 |
| 8 Localización de averías | 57 |
| 9 Reciclaje | 58 |
| 10 Garantía del fabricante de las herramientas | 58 |
| 11 Indicación FCC (válida en EE. UU.)/Indicación ICES (válida en Canadá) | 58 |
| 12 Declaración de conformidad CE (original) | 59 |

1 Los números hacen referencia a las ilustraciones. Las ilustraciones se encuentran al principio del manual de instrucciones.

En este manual de instrucciones, "la herramienta" se refiere siempre al ferrodetector PS 35.

Componentes de la herramienta, elementos de manejo y de indicación 1

- ① Tecla de encendido/apagado
- ② Tecla de medición y ajuste
- ③ Teclas de dirección para el menú de navegación
- ④ LED de estado (rojo/verde)
- ⑤ Orificio de marcado
- ⑥ Pantalla
- ⑦ Compartimento para pilas

1 Indicaciones generales

1.1 Señales de peligro y su significado

PELIGRO

Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIA

Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones graves o la muerte.

PRECAUCIÓN

Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones o daños materiales leves.

INDICACIÓN

Término utilizado para indicaciones de uso y demás información de interés.

1.2 Explicación de los pictogramas y otras indicaciones

Símbolos de advertencia



Advertencia de peligro en general

Símbolos



Leer el manual de instrucciones antes del uso



Recoger los materiales para su reutilización

Ubicación de los datos identificativos de la herramienta

La denominación del modelo y la identificación de serie se indican en la placa de identificación de su herramienta. Anote estos datos en su manual de instrucciones y men-

ciónelos siempre que realice alguna consulta a nuestros representantes o al departamento de servicio técnico.

Modelo: _____

N.º de serie: _____

2 Descripción

2.1 Uso conforme a las prescripciones

El ferrodetectador PS 35 de Hilti está diseñado para detectar metales ferrosos (hierros de armadura), metales no ferrosos (cobre y aluminio) y para medir la profundidad de hierros de armadura.

Esta herramienta no es apropiada para localizar cables de tensión.

La utilización de la herramienta y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.

Siga las indicaciones relativas al manejo, cuidado y mantenimiento que se describen en el manual de instrucciones.

Tenga en cuenta las condiciones ambientales. No utilice la herramienta en lugares donde exista peligro de incendio o explosión.

No está permitido efectuar manipulaciones o modificaciones en la herramienta.

2.2 Pantalla

La pantalla muestra valores de medición, ajustes y estado del aparato.

2.3 Iluminación de pantalla

Cuando la luminosidad del entorno es reducida, la iluminación de pantalla se enciende automáticamente.

2.4 Pantalla

Áreas de la pantalla



① Área de estado

② Área de detección

Muestra las dos áreas de la pantalla.

2.5 Ajuste estándar en el área de estado

Área de estado estándar



El modo de medición estándar se ajusta automáticamente cuando se enciende la herramienta. En este modo se pueden detectar metales ferrosos y metales no ferrosos (cobre y aluminio). La medición de profundidad limitada está apagada.

2.6 Pantalla de estado

Área de estado



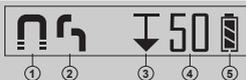
① Detección de metales ferrosos activa

② Detección de metales no ferrosos activa

③ Medición de profundidad limitada activa

es

Área de estado



④ Área de medición de profundidad seleccionada (en mm o pulg.)

⑤ Estado de las pilas

Muestra el estado que está activo

2.7 Campo de detección

Pantalla de detección



① Barra de intensidad de la señal

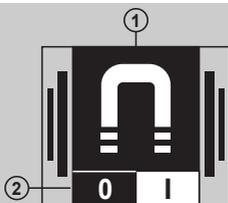
② Valor medido de profundidad en mm o pulgadas

Muestra las áreas en el campo de detección

ES

2.8 Pantalla de menú

Pantalla de menú



① Área de estado: ajuste del menú en la posición donde se encuentra

② Selección de estado: 0 corresponde a "no seleccionado", I corresponde a "seleccionado". El símbolo con fondo blanco está activo

Pantalla que se visualiza al navegar por el menú.

2.9 Símbolos de la pantalla

Metal ferroso



activo (izquierda)

no activo (derecha)

Metal no ferroso



activo (izquierda)

no activo (derecha)

Unidades de medida



pulgadas activo (izquierda)

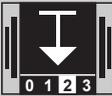
mm activo (derecha)

Medición de profundidad limitada (mm)



activo (izquierda)

no activo (derecha)

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Medición de profundidad limitada (pulg.) | activo (izquierda) | |
|  | no activo (derecha) |  |
| Volumen | activo (izquierda) | |
|  | no activo (derecha) |  |
| Instrucciones animadas | activo (izquierda) | |
|  | no activo (derecha) |  |

2.10 Símbolos de advertencia y error

| | | |
|--------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Aviso de error | Avisar al servicio técnico |  |
| Advertencia de temperatura | Área de funcionamiento no válida |  |
| Interferencia electromagnética | Demasiadas interferencias en el entorno |  |
| Aviso de calibración | Calibración necesaria |  |

2.11 Indicador del estado de las pilas

| Número de segmentos | Estado de carga en % |
|-----------------------------------|----------------------|
| 3 | = 100 % de carga |
| 2 | = 80 % de carga |
| 1 | = 50 % de carga |
| 0 | = 20 % de carga |
| Si el símbolo de la pila parpadea | = descargada |

2.12 El suministro del equipamiento de serie incluye:

- 1 Herramienta
- 1 Cinta de mano
- 4 Pilas
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Certificado del fabricante

- 1 Bolsa de transporte
- 2 Lápices marcadores

3 Datos técnicos

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

INDICACIÓN

Todos los datos hacen referencia a un único objeto metálico con forma de vara que se encuentra vertical a la dirección de movimiento y a una superficie de hormigón plana y lisa sin interferencias externas. Cuando se realizan mediciones en superficies de ladrillos, disminuyen el área y la precisión de la medición.

ES

PS 35

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Área de medición para localizar metales ferrosos en hormigón (hierros de armadura) | > \varnothing 8 mm (\cong # 3): 5... 120 mm (¼ pulg. ... 4¾ pulg.) \varnothing 6...8 mm: 5... 100 mm (¼ pulg. ... 4 pulg.) |
| Área de medición para localizar metales no ferrosos (tubos de cobre y aluminio) | Diámetro Mín. 10 mm (½ pulg.), Grosor de pared Mín. 2 mm ($\frac{9}{32}$ pulg.): 5... 80 mm (¼ pulg. ... 3⅛ pulg.) |
| Área de medición para hierros de armadura | > \varnothing 8 mm (\cong # 3): 5... 120 mm (¼ pulg. ... 4¾ pulg.) \varnothing 6...8 mm: 5... 100 mm (¼ pulg. ... 4 pulg.) |
| Precisión del valor medido de profundidad (modo de medición preciso)* | Área de profundidad 5... 60 mm (¼ pulg. ... 2⅔ pulg.): \pm 3 mm (\pm ⅛ pulg.) Área de profundidad 60... 80 mm (2⅔ pulg. ... 3⅛ pulg.): \pm 5 mm (\pm ¼ pulg.) Área de profundidad 80... 100 mm (3⅛ pulg. ... 4 pulg.): \pm 7 mm (\pm 9/32 pulg.) Área de profundidad 100... 120 mm (4 pulg. ... 4¾ pulg.): \pm 11 mm (\pm 7/16 pulg.) |
| Precisión de localización | \pm 10 mm (\pm ½ pulg.) |
| Distancia mínima del objeto | Área de profundidad 5... 55 mm (¼ pulg. ... 2⅛ pulg.): 55 mm (2⅛ pulg.) Área de profundidad \geq 55 mm (2⅛ pulg.): Distancia/profundidad factor > 1,5 |
| Sin suministro de energía | 4 pilas alcalinas de manganeso de 1,5 V (AAA) LR03 |
| Autonomía de funcionamiento a 20°C | 8 h |
| Temperatura de servicio | -15... +50 °C (5 °F ... 122 °F) |
| Desconexión automática | 5 min |
| Temperatura de almacenamiento (en lugar seco) | -25... +63 °C (-13 °F ... 145 °F) |
| Humedad relativa | 95 % |
| Clase de protección | IP 54 (protección contra polvo y salpicaduras de agua) |
| Peso (pilas incluidas) | 450 g (1 lbs) |
| Dimensiones (L x An x Al) | 237 mm x 104 mm x 47 mm (9,4 pulg. x 4 pulg. x 2 pulg.) |

INDICACIÓN

* Para compuestos de hormigón y hierros de armadura típicos.

| Unidades de medida | Medida |
|--------------------|------------|
| mm | milímetros |
| in | pulgadas |
| in ⅛ | ⅛ pulg. |

4 Indicaciones de seguridad

Además de las indicaciones técnicas de seguridad que aparecen en los distintos capítulos de este manual de instrucciones, también es imprescindible cumplir estrictamente las siguientes disposiciones.

La herramienta está diseñada para detectar metales ferrosos (hierros de armadura) y metales no ferrosos (cobre y aluminio) en hormigón, ladrillos, paredes en seco y superficies de revoque conforme a los datos técnicos que se describen en el apartado.

4.1 Observaciones básicas de seguridad

- a) No anule ninguno de los dispositivos de seguridad ni quite ninguna de las placas de indicación y de advertencia.
- b) Los niños no deben estar cerca de la herramienta de medición.
- c) Compruebe que la herramienta funciona correctamente antes de cada puesta en servicio.
- d) Compruebe la pantalla después de haber conectado la herramienta. La pantalla debería mostrar el logo de Hilti, el nombre de la herramienta y la versión. A continuación, la herramienta ejecuta un autotest breve y muestra en la pantalla el ajuste previo o el último ajuste guardado.
- e) Asegúrese de que la herramienta se puede calibrar tras conectarse.
- f) No utilice la herramienta cerca de mujeres embarazadas.
- g) Condiciones variables de la medición pueden alterar el resultado.
- h) Utilice la herramienta solo dentro de las condiciones de aplicación definidas. No trabaje en superficies que incorporen, p. ej., cables de tensión o acero inoxidable.
- i) No utilice la herramienta en la proximidad de aparatos médicos.
- j) No taladre en los puntos en que la herramienta ha encontrado objetos.
- k) Observe siempre los avisos de advertencia de la pantalla.
- l) No utilice la herramienta para controles de calidad.
- m) No utilice la herramienta en la proximidad de fuentes de interferencias electromagnéticas (p. ej., martillos rompedores en funcionamiento).
- n) Observe las condiciones ambientales. No utilice la herramienta en lugares donde exista peligro de incendio o explosión.
- o) La herramienta no debe emplearse en la proximidad de personas que sean portadores de marcapasos.
- p) Sujete la pantalla de forma que pueda leerla (p. ej., no la sujete poniendo los dedos encima de la pantalla, no deje que la pantalla se ensucie).
- q) No utilice la herramienta si está defectuosa.
- r) Asegúrese de que la superficie de detección esté siempre limpia.
- s) Compruebe el ajuste de la herramienta antes de su uso.

- t) La superficie de trabajo repercute en la precisión de la herramienta. Si la herramienta no puede calibrarse correctamente, se pueden producir pequeños errores en la medición.
- u) Si no se puede ejecutar la calibración automática, en la pantalla se muestra un aviso de advertencia.

4.2 Organización segura del lugar de trabajo

- a) Durante el proceso de orientación de los conductores, procure no adoptar posturas forzadas. Procure que la postura sea estable y manténgase siempre en equilibrio.
- b) Si la herramienta pasa de estar sometida a un frío intenso a un entorno más cálido o viceversa, aclimátela antes de empezar a utilizarla.
- c) Utilice la herramienta solo dentro de los límites de aplicación definidos.
- d) Observe las disposiciones locales sobre prevención de accidentes.

4.3 Compatibilidad electromagnética

Si bien la herramienta cumple los estrictos requisitos de las Directivas pertinentes, Hilti no puede excluir la posibilidad de que la herramienta se vea afectada por una radiación intensa que pudiera ocasionar un funcionamiento inadecuado. En este caso o ante otras irregularidades, deben realizarse mediciones de control. Hilti tampoco puede excluir la posibilidad de que otras herramientas resulten afectadas (p. ej., los dispositivos de navegación de los aviones). La herramienta corresponde a la clase A. No se pueden descartar anomalías en zonas residenciales.

4.4 Medidas de seguridad generales

- a) Compruebe la herramienta antes de su utilización. Si presentara daños, acuda al departamento del servicio técnico de Hilti para que la reparen.
- b) Compruebe la precisión de la herramienta después de sufrir una caída u otros impactos mecánicos.
- c) Si bien la herramienta está diseñada para su uso en condiciones duras de trabajo, como obras, debe tratarla con sumo cuidado, al igual que las demás herramientas de medición.
- d) Aunque la herramienta está protegida contra la humedad, séquela con un paño antes de introducirla en el contenedor de transporte.
- e) Asegúrese de que se muestran todos los símbolos al conectar la herramienta.
- f) Compruebe la precisión de la herramienta antes de realizar mediciones.

4.5 Seguridad eléctrica

- a) Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
- b) No deje que las pilas se sobrecalienten ni las exponga al fuego. Las pilas pueden explotar o liberar sustancias tóxicas.

es

- c) No recargue las pilas.
- d) No suelde las pilas a la herramienta.
- e) No descargue las pilas mediante cortocircuito. Podrían sobrecalentarse y provocar ampollas de quemadura.

- f) No abra las pilas ni las exponga a una carga mecánica excesiva.

4.6 Transporte

Transporte la herramienta siempre sin pilas.

5 Puesta en servicio



5.1 Colocación de las pilas 2

PRECAUCIÓN

No utilice pilas deterioradas.

PRECAUCIÓN

Cambie siempre el juego de pilas completo.

PELIGRO

No mezcle pilas nuevas con otras usadas. No utilice pilas de varios fabricantes o con denominaciones de modelo diferentes.

1. Abra el compartimento para pilas.
2. Extraiga las pilas de su embalaje y colóquelas en la herramienta.

INDICACIÓN Observe la polaridad (véase la marca en el compartimento de las pilas).

3. Compruebe que el compartimento para pilas cierre bien.

5.2 Comprobación de la herramienta

1. Asegúrese de que el área de sensores no está húmeda. Si este fuera el caso, seque el área de sensores utilizando un paño.

2. A fin de obtener mediciones precisas tras haber expuesto la herramienta a variaciones extremas de temperatura, deje que se adapte a la temperatura ambiente antes de usarla.
3. Compruebe los ajustes antes de utilizar la herramienta.

5.3 Conexión/desconexión de la herramienta

1. Conecte la herramienta con la tecla de encendido/apagado. La herramienta se enciende en el ajuste estándar.
2. Con la herramienta en estado conectado, pulse la tecla de encendido/apagado: la herramienta se desconecta.

INDICACIÓN Si la herramienta no se utiliza o muestra un aviso de error, se desconecta automáticamente transcurridos cinco minutos. Cuando las pilas se descargan, la herramienta se desconecta.

5.4 Menú Ajustes

1. Conecte la herramienta.
2. Presione una de las teclas de dirección (derecha o izquierda) para acceder al menú de ajustes.
3. Presione una de las teclas de dirección para navegar por el menú y efectuar su selección.
4. Presione la tecla de medición y ajuste para modificar los ajustes.
5. Una vez realizada la selección, la herramienta vuelve automáticamente en los próximos 5 segundos a la pantalla inicial y vuelve a estar lista para el uso.

INDICACIÓN Si no se selecciona ningún ajuste en 5 segundos, la herramienta sale de menú de ajustes.

6 Manejo



6.1 Preparación de la herramienta

PRECAUCIÓN

Mantenga una distancia de seguridad suficiente al talar cerca de objetos detectados.

1. Antes de conectar la herramienta, asegúrese de que se encuentre aislada y que no esté en contacto con la superficie de trabajo ni con objetos metálicos.

2. Conecte la herramienta pulsando la tecla de encendido/apagado. Tras un breve autotest, la herramienta inicia la calibración automática. En cuanto la calibración finaliza, los LED de estado se iluminan en verde.

Durante la calibración mantenga la herramienta en el aire y a una distancia mínima de 30 cm (12 in) respecto a cualquier objeto metálico o lejos de la superficie que se va a examinar.

3. Durante las primeras cinco puestas en servicio se inician unas instrucciones animadas que le enseñan cómo se trabaja con la herramienta. Estas instrucciones se pueden desactivar en el menú de ajustes.

6.2 Procedimiento de trabajo con la herramienta

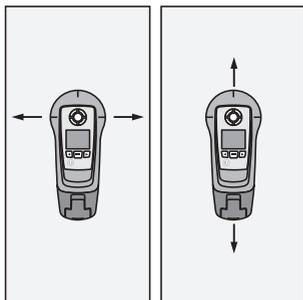
Asegúrese de que la herramienta está en contacto directo con la superficie que desea examinar.

Utilice la herramienta únicamente sobre superficies planas.

Coloque la herramienta lenta y cuidadosamente sobre la superficie que se va a examinar.

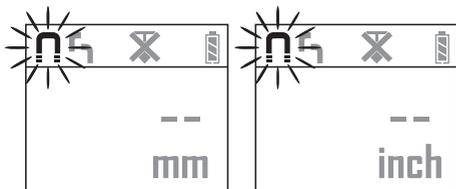
Trabaje con la herramienta a una velocidad máxima de 20 cm/s (9 in/s).

6.2.1 Método de barrido



La herramienta debería emplearse con el método de barrido (movimientos largos en horizontal y vertical sobre el objeto) para obtener la máxima precisión. Las imágenes le muestran el método de barrido. Cuando conecta la herramienta por primera vez se inician unas instrucciones animadas en la pantalla que le enseñan cómo se trabaja con la herramienta en la superficie.

6.3 Localización de objetos con el modo estándar



1. Conecte la herramienta y manténgala a una distancia mínima de 30 cm (12 in) respecto a cualquier objeto metálico o la superficie que se va a examinar. El modo estándar se muestra tras la calibración automática. En la pantalla se muestran las unidades de medida para la profundidad (mm o in) y los LED de estado se iluminan en verde. La herramienta está lista para localizar objetos.
2. Coloque la herramienta cuidadosamente sobre la superficie que se va a examinar y desplácela hacia un lado.

INDICACIÓN Desactive el ajuste del margen de profundidad si desea detectar metales ferrosos sin límite de profundidad.

Cuando la herramienta se acerca a un metal ferroso (hierro de armadura), el símbolo de metal ferroso parpadea, los LED de estado se iluminan en rojo y la altura de la barra de intensidad de señal aumenta y alcanza su máximo cuando la herramienta se encuentra sobre el centro del objeto.

En este intervalo de tiempo, en la pantalla se muestra el valor medido de profundidad.

Si se sigue moviendo la herramienta y pasa el metal ferroso, los LED de estado se iluminan en verde y la barra de intensidad de señal disminuye.

Para localizar el objeto con precisión desplace la herramienta en la dirección contraria hasta que los LED de estado se iluminen en rojo y la barra de intensidad de señal vuelva a alcanzar su punto máximo.

Coja el lápiz que se incluye en el suministro y marque la posición del metal ferroso a través del orificio de marcado.

Si el altavoz está activado, suena un pitido hasta que la herramienta se sitúa sobre el metal ferroso.

Cuando la herramienta se acerca a un metal no ferroso (cobre, aluminio), el símbolo de metal no ferroso parpadea, los LED de estado se iluminan en rojo y la altura de la barra de intensidad de señal aumenta y alcanza su máximo cuando la herramienta se encuentra sobre el centro del objeto.

Si se sigue moviendo la herramienta y pasa el metal no ferroso, los LED de estado se iluminan en verde y la barra de intensidad de señal disminuye.

Para localizar el objeto con precisión vuelva a desplazar la herramienta en la dirección contraria hasta que los LED de estado vuelvan a iluminarse en rojo y la barra de intensidad de señal vuelva a alcanzar su punto máximo.

Coja el lápiz que se incluye en el suministro y marque la posición del metal no ferroso a través del orificio de marcado.

Si el altavoz está activado, suena un pitido hasta que la herramienta se sitúa sobre el metal no ferroso.

6.4 Localización exclusiva de metales ferrosos



1. Conecte la herramienta. Active "metales ferrosos" en el menú de ajustes y desactive el modo de medición "metales no ferrosos".
2. De modo opcional, se puede activar el modo de medición de profundidad limitada.
3. A continuación, siga la descripción del capítulo "Localización de objetos con el modo estándar" para metales ferrosos.

6.5 Localización exclusiva de metales no ferrosos

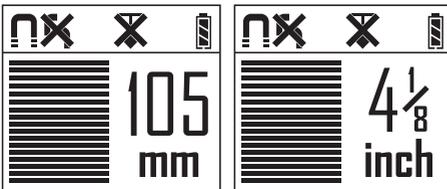


1. Conecte la herramienta.
Active "metales no ferrosos" en el menú de ajustes y desactive el modo de medición "metales ferrosos". De modo opcional, se puede desactivar automáticamente el modo de medición de profundidad limitada.
2. A continuación, siga la descripción del capítulo "Localización de objetos con el modo estándar" para metales no ferrosos.

6.6 Medición de profundidad precisa de hierros de armadura

INDICACIÓN

La medición de profundidad precisa sirve únicamente para hierros de armadura en hormigón.



1. Conecte la herramienta.
Active "metales ferrosos" en el menú de ajustes y desactive el modo de medición "metales no ferrosos".



2. Coloque la herramienta cuidadosamente sobre la superficie que se va a examinar y desplácela hacia un lado.
Cuando la herramienta se acerca a un hierro de armadura, el símbolo de hierro parpadea, los LED de estado se iluminan en rojo y la amplitud de la barra de intensidad de señal aumenta y alcanza su máximo cuando la herramienta se encuentra sobre el centro del hierro de armadura. Si se sigue moviendo la herramienta y pasa el hierro de armadura, los LED de estado se iluminan en verde y la barra de intensidad de señal disminuye. Para localizar el objeto con precisión vuelva a desplazar la herramienta en la dirección contraria hasta que los LED de estado vuelvan a iluminarse en rojo y la barra de intensidad de señal vuelva a alcanzar su punto máximo. En el área del valor máximo de la pantalla se muestra el primer valor medido de la profundidad.
3. Pulse ahora la tecla de medición y, en dos o tres segundos, obtendrá el valor medido de la profundidad.

6.7 Medición de profundidad limitada

INDICACIÓN

Esta medición le permite localizar hierros de armadura dentro de un margen definido de profundidad.

INDICACIÓN

Cuando se trabaja con este modo se debe considerar una distancia de seguridad respecto a la profundidad predefinida del hierro de armadura.

1. Conecte la herramienta.
2. Active "metales ferrosos" en el menú de ajustes y el margen de profundidad deseado en que le gustaría localizar hierros de armadura. Si no es necesaria, puede desactivar la localización de metales no ferrosos.
3. Pulse la tecla de medición para seleccionar el margen de profundidad máximo deseado (25, 50 o 75 mm; 1, 2 o 3 in).
4. Utilice la herramienta tal como se describe en el capítulo "Detección de objetos con el modo estándar" para metales ferrosos. En este modo de medición solo se muestran objetos que se encuentra poco por debajo del valor de profundidad ajustado. Se guarda el último ajuste.

7 Cuidado y mantenimiento

7.1 Limpieza y secado

1. Limpie la herramienta únicamente con un paño limpio y suave; en caso necesario, humedecido con alcohol puro o un poco de agua.
INDICACIÓN No utilice ninguna otra clase de líquido, ya que podría afectar a las piezas de plástico.
2. Observe los valores límite de temperatura para el almacenamiento del equipo, especialmente en invierno/verano.

7.2 Almacenamiento

Desempaquete las herramientas que se hayan humedecido. Seque las herramientas, el contenedor de transporte y los accesorios (a una temperatura máxima de 40 °C / 104 °F) y límpielos. No vuelva a empaquetar el equipo hasta que esté completamente seco. Lleve a cabo una medición de control antes de su utilización si la herramienta ha estado almacenada o ha sido transportada durante un período prolongado.

Si prevé un período de inactividad prolongada, extraiga las pilas de la herramienta. Si las pilas tienen fugas, la herramienta podría resultar dañada.

7.3 Transporte

Para el transporte o el envío de su equipo, utilice el maletín de envío Hilti o un embalaje equivalente. Asegúrese de que la herramienta se transporta en el maletín Hilti o en un embalaje equivalente. Guarde la herramienta de manera segura.

PRECAUCIÓN

Transporte la herramienta siempre sin pilas.

7.4 Servicio de calibrado Hilti

Se recomienda encargar una inspección regular de las herramientas al servicio de calibrado de Hilti para que

quede garantizada la fiabilidad conforme a las normas y requisitos legales pertinentes.

El servicio de calibrado Hilti puede efectuarse en todo momento; se recomienda, sin embargo, realizarlo como mínimo una vez al año.

Dentro de las directrices del servicio de calibrado, Hilti garantiza que las especificaciones de la herramienta inspeccionada se correspondan con los datos técnicos del manual de instrucciones en el día concreto de la inspección.

Si se observaran divergencias con respecto a los datos del fabricante, se procedería a un reajuste de las herramientas de medición usadas. Una vez realizado el ajuste y la comprobación, en la herramienta se coloca un distintivo de calibrado en el que se certifica que la herramienta funciona conforme a las especificaciones del fabricante. Los certificados de calibrado son indispensables para empresas que se rigen por la normativa ISO 900X.

Su proveedor de Hilti más cercano atenderá cualquier consulta o duda que pudiera surgirle.

es

8 Localización de averías

| Fallo | Posible causa | Solución |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No se puede conectar la herramienta. | La pila está vacía. | Cambie la pila. |
| | Polaridad incorrecta de la pila. | Coloque la pila correctamente. |
| | El compartimento para pilas no está cerrado. | Cierre el compartimento para pilas. |
| La herramienta no puede calibrarse.  | La herramienta está demasiado cerca de objetos metálicos. | Desconecte la herramienta y vuelva a conectarla a una distancia mínima de 30 cm (12 in) respecto a cualquier objeto metálico o la superficie que se va a examinar. |
| La herramienta muestra la advertencia electromagnética.  | La herramienta está demasiado cerca de interferencias electromagnéticas. | Mantenga la herramienta alejada de fuentes de interferencias electromagnéticas. |
| La herramienta muestra la advertencia de temperatura.  | Temperatura demasiado elevada o demasiado baja. | Respete la temperatura de uso (datos técnicos). |
| No se muestra ninguna indicación sobre el objeto. | Modo metales ferrosos/metales no ferrosos no activo. | Active el modo de detección de ferroso. |

9 Reciclaje



Las herramientas Hilti están fabricadas en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación de materiales adecuada. En muchos países, Hilti ya dispone de un servicio de recogida de la herramienta usada. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Hilti o con su asesor de ventas.



Solo para países de la Unión Europea.

No deseche las herramientas de medición electrónica junto con los residuos domésticos.

De acuerdo con la directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, así como su traslado a la legislación nacional, las herramientas eléctricas y las baterías usadas se deben someter a una recogida selectiva y a una reutilización respetuosa con el medio ambiente.

ES

10 Garantía del fabricante de las herramientas

Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de Hilti.

11 Indicación FCC (válida en EE. UU.)/Indicación ICES (válida en Canadá)

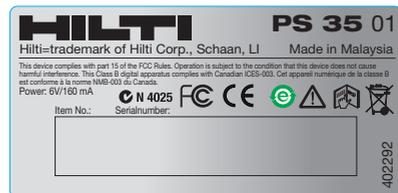
Esta herramienta cumple con el artículo 15 de las normas FCC y los requisitos según ICES-003 para las herramientas de clase B de IC.

El manejo se realiza bajo la siguientes condiciones:

1. Esta herramienta no produce interferencias que no cumplen con las normas.
2. Esta herramienta recoge cualquier clase de interferencias, también aquellas que pueden causar averías.

INDICACIÓN

Los cambios o ampliaciones no autorizados expresamente por Hilti pueden restringir el derecho del usuario a poner la herramienta en funcionamiento.



12 Declaración de conformidad CE (original)

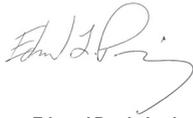
| | |
|--------------------------|---------------|
| Denominación: | Ferrodetector |
| Denominación del modelo: | PS 35 |
| Año de fabricación: | 2009 |

Garantizamos que este producto cumple las siguientes normas y directrices: Hasta el 19 de abril de 2016: 2004/108/CE, a partir del 20 de abril de 2016: 2014/30/UE, 2011/65/UE, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
06/2015



Edward Przybyłowicz
Head of BU Measuring Systems
BU Measuring Systems
06/2015

Documentación técnica de:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

es



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20150924

